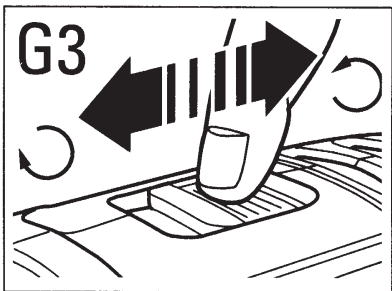
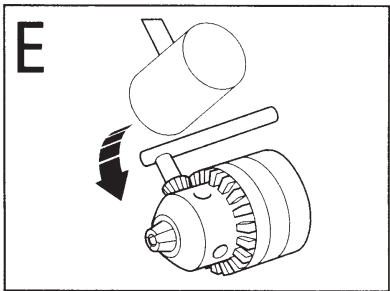
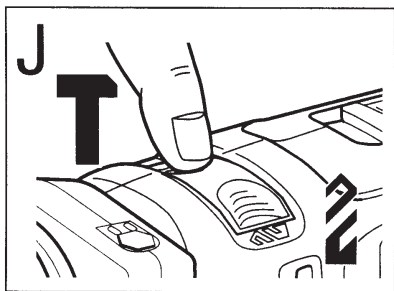
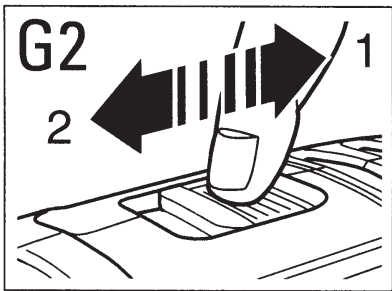
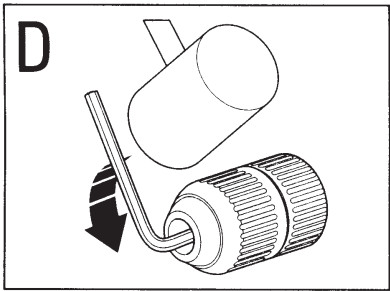
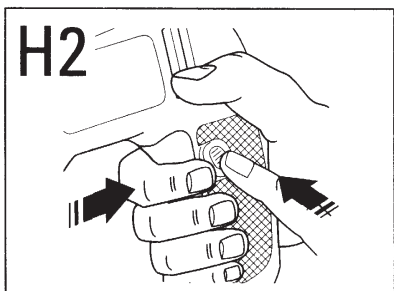
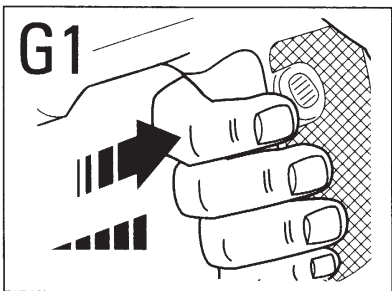
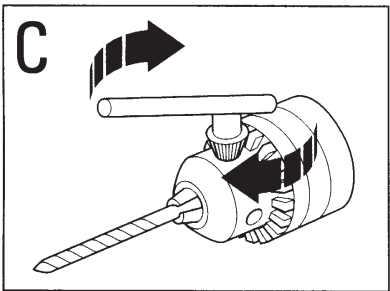
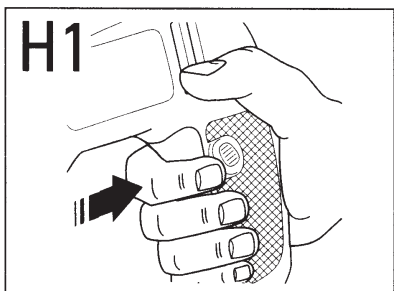
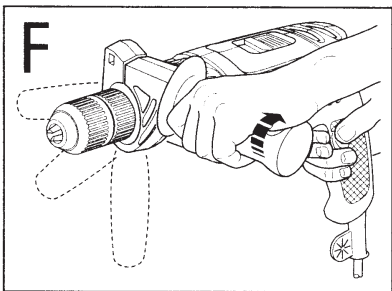
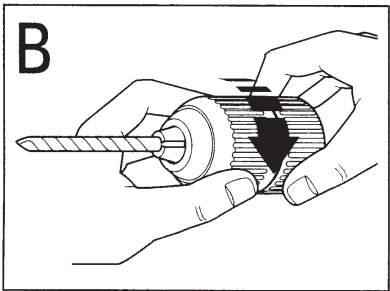
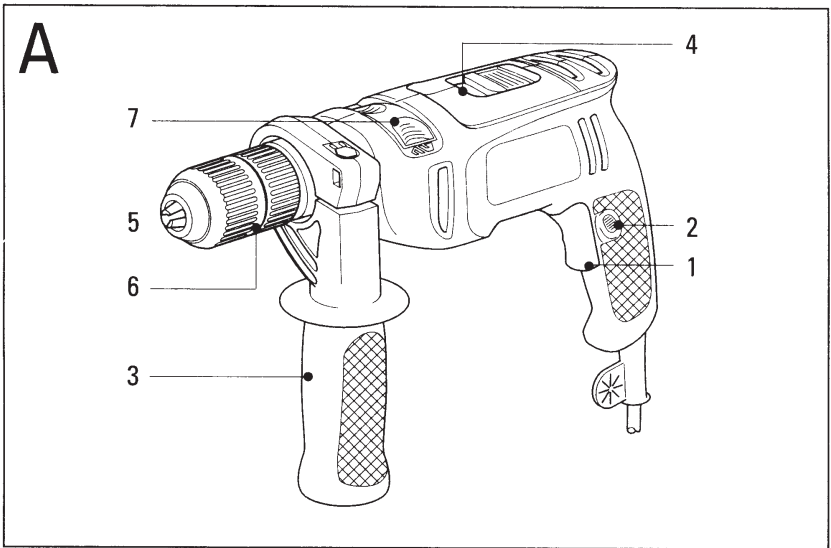


*Upozornění !
Určeno pro kutily.*

509111-55 CZ

CD200	KR502
KR400	KR510
KR420	KR531
KR450	KR532
KR500	AST1



VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Upozornění! Při používání elektrického nářadí musí být dodržovány následující bezpečnostní předpisy, aby se předcházelo úrazu el. proudem, riziku požáru a osobním zraněním. Před započítím práce s těmito přístroji si nejprve pozorně přečtete všechny pokyny a zajistěte jejich dodržování.

Pro bezpečnou práci:

- Doporučujeme používat ochranu sluchu při akustickém tlaku vyšším než 85,0dB (A).
- **Udržujte své pracoviště v čistotě.** Nepořádek na pracovišti zvyšuje možnost nehody.
- **Dbejte na pracovní prostředí.** Nevystavujte el. nářadí dešti. Nepoužívejte jej ve vlhku, mokru a ve výbušném prostředí. Dbejte na dobré osvětlení.
- **Chraňte se před úrazem el. proudem.** Vyhybejte se doteku uzemněných předmětu jako např.: potrubí, topných těles, sporáku, ledniček a pod.
- **Chraňte el. nářadí před dětmi.** Nenechte nikoho dalšího dotýkat se el. nářadí nebo přívodního kabelu. Nepouštějte nikoho nepovolaného na pracoviště.
- **Bezpečně uložte nepoužívané el. nářadí.** Nepoužívané el. nářadí musí být uloženo na suchém a uzamčeném místě mimo dosah dětí.
- **Nepřetěžujte elektrické nářadí.** Nejlépe a nejbezpečněji pracujete v doporučeném pracovním rozsahu.
- **Používejte správné elektrické nářadí.** Nepoužívejte příliš slabé el. nářadí pro těžké práce. Používejte el. nářadí jen k účelům a pracem, ke kterým je určeno. Např.: nepoužívejte ruční okružní pily ke kácení stromů nebo k řezání větví.
- **Používejte ochranné brýle.** Při prašných pracích používejte kryt obličeje nebo masku.
- **Užívejte řádný pracovní oděv.** Nenoste volný oděv ani žádné módní doplňky či šperky, mohou být zachyceny pohyblivými částmi el. nářadí. Při práci venku doporučujeme používat gumové rukavice a obuv s protiskluzovou podrážkou. Máte-li delší vlasy, noste síťku na vlasy.
- **Nepoužívejte přívodní kabel k jiným účelům.** Nikdy nepřenášejte el. nářadí za přívodní kabel a ani jej nepoužívejte k vytažení vidlice ze zásuvky. Chraňte přívodní kabel před horkem, olejem, mastnotou a ostrými hranami.
- **Zabezpečte opracovávaný předmět.** K upínání předmětu používejte upínacích přípravku, svorek nebo šroubového svěráku. Je to mnohem bezpečnější držení než rukou a můžete při tom el. nářadí ovládat oběma rukama.
- **Dbejte na pevný postoj při práci.** Vyvarujte se nepřirozeného držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a rovnováhu po celou dobu práce.
- **Provádějte pečlivě údržbu svého el. nářadí.** Udržujte nástroje ostré a čisté. Tyto jsou zárukou přesné a bezpečné práce. Dbejte pokynů pro údržbu a k výměně nástrojů. Přístroj udržujte

v čistotě, větrací otvory čisté a průchodné. Do motoru se nesmí dostat cizí tělíska. Kontrolujte pravidelně přívodní kabel a vidlice. Jsou-li poškozeny, nechte je neprodleně vyměnit odborníkem. Kontrolujte pravidelně prodlužovací kabel a je-li poškozen, nahraďte jej jiným. Rukojeti udržujte suché a čisté a chraňte je před olejem a mastnotou.

- **Vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.** Po ukončení práce, před údržbou a před výměnou nástrojů a příslušenství všeho druhu, např.: pilových kotoučů, pilových listů, vrtáků, nožů a pod.
- **Používejte venkovní prodlužovací kabel.** Ve venkovním prostředí používejte prodlužovací kabel řádně označený a určený pro práci venku.
- **Nenechávejte zastrčeny žádné montážní klíče a kličky.** Před zapnutím se přesvědčte, zda jsou z pohyblivých a rotačních částí el. nářadí odstraněny veškeré upevňovací či seřizovací klíče a kličky.
- **Zabraňte neúmyslnému spuštění.** Nepřenášejte žádné el. nářadí zapojené do sítě s prstem na vypínači. Přesvědčte se, že před připojením do sítě je přístroj vypnut.
- **Budte vždy pozorní.** Věnujte pozornost tomu, co děláte. Postupujte rozumně. Nepoužívejte elektrické nářadí jste-li nesoustředeni nebo unaveni.
- **Zapněte odsávání prachu.** Je-li přístroj vybaven odsáváním prachu nebo přípojkou pro připojení vnějšího odsávání prachu, přesvědčte se, je-li připojené a řádně pracuje.
- **Zkontrolujte, zda el. nářadí není poškozeno.** Před každým dalším použitím pečlivě zkontrolujte ochranné kryty a všechny lehce poškozené části a posuďte, zda jsou schopny řádně pracovat a plnit všechny určené funkce. Zkontrolujte všechny pohyblivé části, které mohou ovlivnit správnou funkci el. nářadí a posuďte, zda jsou funkční. Poškozené díly a ochranné kryty musí být řádně opraveny nebo vyměněny odborným servisem Black & Decker. Poškozené vypínače nechte neprodleně vyměnit odborným servisem Black & Decker. Nepoužívejte el. nářadí, které nelze vypínačem vypnout nebo zapnout.
- **Upozornění.** V zájmu Vaší vlastní bezpečnosti používejte pouze příslušenství a přídatná zařízení uvedená v katalogu Black & Decker nebo v návodu k obsluze. Použití jiného příslušenství, než takového, které je doporučeno v katalogu Black & Decker nebo v návodu k obsluze, snižuje Vaší osobní bezpečnost.
- **Případnou opravu vyžádejte u pověřeného servisu Black & Decker.** Toto el. nářadí odpovídá platným bezpečnostním předpisům. Veškeré opravy musí být prováděny kvalifikovanými osobami za použití originálních náhradních dílů.

Tyto bezpečnostní předpisy opatrujte a dobře je uložte!

DVOJITÁ IZOLACE



Toto el. nářadí je plně odizolováno podle normy ČSN EN50144. To znamená, že dvě na sobě nezávislé izolační vrstvy Vás chrání před tím, abyste přišli do styku s kovovými částmi vedoucími el. proud. Toho je dosaženo tak, že je mezi elektrické a mechanické části přístroje umístěna izolační bariéra. Takto Vám dvojitá izolace poskytuje extrémní ochranu před elektrickým proudem.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

Přesvědčete se, že použitý zdroj odpovídá napětí uvedenému na výkonovém štítku. Přístroj je opatřen dvoužilovým kabelem a vidlicí.

PRODLUŽOVACÍ KABELY

Lze použít prodlužovací kabel do délky 30 metrů, aniž by došlo k přílišnému poklesu výkonu.

Poznámka: Prodlužovací kabel by měl být použit pouze v naprosto nevyhnutelných případech. Použití nevhodného prodlužovacího kabelu může mít za následek nebezpečí požáru a úrazu el. proudem. Musíte-li prodlužovací kabel použít, přesvědčete se, že je správně zapojen, obsahuje předepsanou pojistku odpovídající doporučení v příslušné literatuře a je v dobrém stavu.

DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Výkon el. nářadí závisí na použitém příslušenství. Konstrukce příslušenství Black & Decker odpovídá vysokým standardům kvality a pomáhá zvýšit výkon Vašeho el. nářadí. Zakoupení příslušenství Black & Decker Vám zajistí, že se svým el. nářadím Black & Decker dosáhnete nejlepších výsledků.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Hladina akustického tlaku el. nástroje odpovídá požadavkům daným legislativou. Při práci s přístrojem je nutno používat prostředky na ochranu sluchu.

	CD200			
	KR400	KR450	KR500	KR500RE
	KR420	KR450RE	KR531	KR500CRE
Napětí (V)	230	230	230	230
Příkon (W)	400/420	450	500	500
Otáčky (min ⁻¹)	2800/			
	2800	0-2800	2800	0-2800
Max.otvor				
- do oceli (mm)	10	10	10/13	13
- do betonu (mm)	10	10	10/13	13
- do dřeva (mm)	20	20	20	20

	KR510RE	KR502	KR532
	KR510XC		
Napětí (V)	230	230	230
Příkon (W)	500	500	500
Otáčky (min ⁻¹)	0-2800	2400/	2400/
		2800	2800
Max.otvor			
- do oceli (mm)	10	10	13
- do betonu (mm)	10	10	13
- do dřeva (mm)	20	20	20

Poznámka: Tato uživatelská příručka obsahuje více katalogových čísel patřících do této skupiny výrobků. Další podrobnosti týkající se Vašeho výrobku najdete na krabici.

POPIS PŘÍSTROJE

1. Vypínač s regulátorem rychlosti resp. vypínač
2. Aretace vypínače
3. Přídavná rukojeť
4. Přepínač rychlostí resp. přepínač pravého a levého chodu
5. Čelisti sklíčidla
6. Sklíčidlo
7. Přepínač pro volbu vrtání s přiklepem nebo bez přiklepu

Váš přístroj obsahuje některé nebo všechny z těchto funkcí.

- Vypínač se používá na uvedení přístroje do chodu u všech pracovních postupů.
- Pojistkou vypínače je možno zabezpečit trvalý chod přístroje.
- U dvourychlostních vrtaček umožňuje přepínač rychlostí vhodné rychlosti vrtání.
- Přídavná rukojeť (je-li součástí dodávky) umožňuje pevnější držení přístroje.
- Přepnutím příslušného tlačítka je vrtačku možno používat pro vrtání s přiklepem nebo bez.
- Přepínač pravého a levého chodu slouží k ovládání směru rotace při použití přístroje pro šroubování anebo při uvolňování zablokovaného nástroje.

UPNUTÍ NÁSTROJE DO RYCHLOUPÍNAČÍHO SKLÍČIDLA

Postupujte následovně:

Vytáhněte vidlici ze zásuvky el. napětí.

Zadní část sklíčidla přidrže a otáčejte jeho přední částí, dokud nebudou čelisti sklíčidla dostatečně otevřeny. Vložte nástroj do čelisti sklíčidla, držte zadní část sklíčidla a utahujte přední část. Utáhněte obě čelisti sklíčidla pevně proti sobě, aby byl nástroj řádně upevněn.

UPNUTÍ NÁSTROJE DO OZUBENÉHO SKLÍČIDLA

Postupujte následovně:

Vytáhněte vidlici ze zdroje el. napětí. Otáčením sklíčidla rozevřete čelisti co možná nejvíce. Vložte do čelistí sklíčidla nástroj. Do jednoho ze tří otvorů ve sklíčidle vložte kličku tak, aby její hlavice zapadla do válce sklíčidla. K utažení sklíčidla otáčejte kličkou ve směru otáčení hodinových ručiček, čímž se nástroj upevní. Kličku odstraňte.

VÝMĚNA RYCHLOUPÍNACÍHO SKLÍČIDLA

Postupujte následovně:

Rozevřete sklíčidlo tak, že jej jednou rukou pevně přidržíte a druhou rukou za pomoci šroubováku uvolníte šroub ve sklíčidle ve směru hodinových ručiček přibližně o jednu otáčku. Vložte do sklíčidla inbusový klíč a utáhněte čelisti. Poté krátkým, ostrým úderem kladiva proti směru hodinových ručiček do inbusového klíče sklíčidlo uvolníte. Vyjměte inbusový klíč. Pomocí šroubováku otáčejte šroubem po směru hodinových ručiček, dokud se úplně neuvolní. Pak lze sklíčidlo vyšroubovat proti směru hodinových ručiček. Při upevňování sklíčidla jej nasadte na závit a otáčejte po směru hodinových ručiček až na doraz. Zasuňte šroub a proti směru hodinových ručiček ho pevně utáhněte.

VÝMĚNA OZUBENÉHO SKLÍČIDLA

Postupujte následovně:

Vložte klíč do sklíčidla a rozevřete jeho čelisti. Sklíčidlo jednou rukou pevně přidržíte a druhou rukou za pomoci šroubováku uvolníte ve směru hodinových ručiček šroub ze sklíčidla. Používejte pouze odpovídající klíč. Vložte klíč do sklíčidla a uchopte vrtačku pevně do jedné ruky tak, aby sklíčidlo mířilo směrem od Vás. Otáčejte sklíčidlem, až se klíč ocitne těsně nad horizontální polohou na pravé straně přístroje. Pak prudkým úderem kladiva směrem dolů na klíč sklíčidlo uvolníte. Nyní lze sklíčidlo vyšroubovat ručně.

PŘÍDAVNÁ RUKOJEŤ

Postupujte následovně:

Přídavnou rukojeť sestavíte tak, že zasunete čep do upínky a otvoru v rukojeti. Přitáhnete jej maticí. Nasadte rukojeť na tělo přístroje. Nastavte do požadované polohy a utáhněte otáčením ve směru hodinových ručiček.

PŘÍPRAVA VRTAČKY NA PROVOZ

Postupujte následovně:

Nasadte vždy odpovídající nástroj.




Čím více stisknete vypínač, tím vyšší dosáhnete otáčky. Obecně platí, že pro velké nástroje se používají nízké rychlosti a pro menší nástroje vysoké rychlosti. U přístrojů s el. regulací otáček čím více stisknete vypínač, tím vyšší dosáhnete otáčky. Nastavte rychlost vrtačky. U dvourychlostních vrtaček přepněte na "1"

(nízká rychlost nebo "2" (vysoká rychlost). Nastavte přepínač pravého a levého chodu do požadovaného směru otáčení. Přepínače nikdy nepřepínejte, je-li přístroj v chodu.

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ

Přístroj zapnete stlačením vypínače a vypnete jeho uvolněním. Pro zajištění trvalého chodu přístroje zapněte a stlačte pojistku. Přístroj pak vypnete opětovným stlačením a uvolněním vypínače. Nedotýkejte se sklíčidla, je-li přístroj zapnut.

DOPORUČENÍ PRO PRÁCI

- Nasadte nástroj nebo šroubovací nástavec správné velikosti a typu.
- Přístroj vždy pevně držte za rukojeť i přídavnou rukojeť.
- Držte přístroj vždy v pravém úhlu vzhledem k pracovní ploše. Pro vrtání dřeva a kovů zvolte funkci vrtání a pro vrtání do zdi zvolte vrtání s přiklepem. Pro šroubování zvolte funkci vrtání.
- Nastavte správný směr otáček.
- Nikdy neměňte směr otáček, je-li přístroj zapnut. Držte přístroj vždy v pravém úhlu vzhledem k pracovní ploše . Pro vrtání dřeva a kovů zvolte funkci vrtání a pro vrtání do zdi zvolte funkci vrtání s přiklepem . Pro šroubování zvolte funkci vrtání .
- Po ukončení práce vyjměte nástroj a jemně proklepněte měkkým kladivem sklíčidlo ze stran, čímž z něj odstraníte prach. Prodlouží se tím životnost sklíčidla.

ZCHLAZENÍ

V případě přehřátí stroje nastavte regulátor rychlosti do nejvyšší polohy a nechejte přístroj běžet cca 2 minuty naprázdno.

PŘETÍŽENÍ

Na přístroj nevyvíjejte nadměrný tlak. Sníží se tím pouze rychlost přístroje a jeho výkon. To může mít za následek přetížení a poškození motoru.

Ochrana životního prostředí



Třídění odpadu. Tento výrobek nesmí být likvidován spolu s běžným komunálním odpadem.

Pokud nebudete náradí Black & Decker dále používat nebo přejete-li si náradí nahradit novým, nelikvidujte toto náradí v běžném komunálním odpadu. Odevzdejte výrobek do místní sběry tříděného odpadu.



Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin.

Místní předpisy mohou upravovat způsob likvidace domácích elektrických spotřebičů v místních sběrnách nebo v místě nákupu výrobku.

Po ukončení životnosti výrobků Black & Decker, poskytuje společnost Black & Decker možnost recyklace těchto výrobků. Chcete-li využít této služby, dopravte prosím Vaše nepotřebné výrobky do značkového servisu, kde na vlastní náklady zajistí jejich recyklaci a ekologické zpracování.

Adresu nejbližšího značkového servisu naleznete u svého značkového prodejce Black & Decker na adrese, která je uvedena v tomto návodu. Přehled autorizovaných servisů Black & Decker a rovněž další informace, týkající se našeho poprodejního servisu, můžete nalézt také na internetové adrese: **www.2helpU.com**

ES Prohlášení o shodě



Prohlašujeme, že výrobky **CD200, KR400, KR420, KR450, KR450RE, KR500, KR500RE, KR500CRE, KR510RE, KR510XC, KR502, KR531, KR532** odpovídají normám 89/392/EEC, 89/336/EEC, EN55014, 73/23/EEC, EN55104, EN50144, HD400, EN61000

Měřený akustický tlak	91 dB (A).
Měřený akustický výkon	104 dB (A).
Ruka / paže měřené vibrace	<5,21 m/s ² .

Brian Cooke - technický ředitel
Black & Decker Ltd, Spennymoor,
County Durham, DL166JG United Kingdom

Politikou firmy Black & Decker je neustálé zdokonalování našich výrobků a proto si vyhrazujeme právo na provádění změn technických parametrů výrobků bez předešlého upozornění.

Politika služby zákazníkům

Spokojenost zákazníka s výrobkem a servisem je náš nejvyšší cíl.

Kdykoli budete potřebovat radu či pomoc, obraťte se s důvěrou na nejbližší servis Black & Decker, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na nejvyšší úrovni.

Záruka Black & Decker 2 roky

Blahopřejeme Vám ke koupi tohoto kvalitního výrobku Black & Decker.

Náš závazek ke kvalitě v sobě samozřejmě zahrnuje také naše služby zákazníkům.

Proto nabízíme záruční lhůtu daleko přesahující minimální požadavky vyplývající ze zákona.

Kvalita tohoto přístroje nám umožňuje nabídnout Vám záruční lhůtu po dobu 24 měsíců.

Objeví-li se jakékoliv materiálové nebo výrobní vady v průběhu **24 měsíců** záruční lhůty, garantujeme jejich bezplatné odstranění případně, dle našeho uvážení, bezplatnou výměnu přístroje za následujících podmínek:

- Příklad bude dopraven (spolu s originálním záručním listem Black & Decker a s dokladem o nákupu) do jednoho z pověřených servisních středisek Black & Decker, která jsou autorizována k provádění záručních oprav.
 - Příklad byl používán pouze s originálním příslušenstvím či přídatnými zařízeními a příslušenstvím BBW či Piranha, které je výslovně doporučeno jako vhodné k používání spolu s přístroji Black & Decker.
 - Příklad byl používán a udržován v souladu s návodem k obsluze.
 - Příklad nevykazuje žádné příčiny poškození způsobené opotřebením.
 - Motor přístroje nebyl přetěžován a nejsou patrné žádné známky poškození vnějšími vlivy.
 - Do přístroje nebylo zasahováno nepovolanou osobou. Osoby

povolané tvoří personál pověřených servisních středisek Black & Decker, která jsou autorizována k provádění záručních oprav.

Navíc servis Black & Decker poskytuje na veškeré provedené opravy a vyměněné náhradní díly další servisní záruční lhůtu 6 měsíců.

Záruka se nevztahuje na spotřební příslušenství (vrtáky, šroubovací nástavce, pilové kotouče, hoblovací nože, brusné kotouče, pilové listy, brusný papír a pod.).

Black & Decker nabízí rozsáhlou síť autorizovaných servisních oprav a sběrných středisek, jejichž seznam naleznete na záručním listu.

Black & Decker

Klásterského 2
143 00 Praha 4 - Modřany
Česká republika

Tel.: +420 244 402 450
Fax: +420 241 770 204
recepce@blackanddecker.cz

Právo na případné změny vyhrazeno.

02/2007

BLACK & DECKER

Klásterského 2
143 00 Praha 412 – Modřany
Česká Republika

Tel.: 00420 2 444 02 450
00420 2 417 76 655,6

Fax: 00420 2 417 70 204

Servis: 00420 2 444 03 247

www.blackanddecker.cz

www.dewalt.cz

recepce@blackanddecker.cz

BAND SERVIS

K Pasekám 4440

760 01 Zlín

Tel.: 00420 577 008 550,1

Fax: 00420 577 008 559

www.bandservis.cz

bandservis@bandservis.cz

BLACK & DECKER

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: 00421 2 446 38 121,3

Fax: 00421 2 446 38 122

www.blackanddecker.sk

www.dewalt.sk

informacie@blackanddecker.sk

BAND SERVIS

Paulínska 22

917 01 Trnava

Tel.: 00421 33 551 10 63

Fax: 00421 33 551 26 24

www.bandservis.sk

p.talajka@bandservis.sk

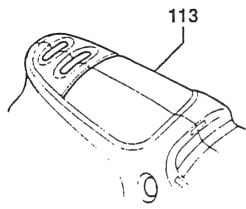
BAND SERVIS

Garbiarska 5

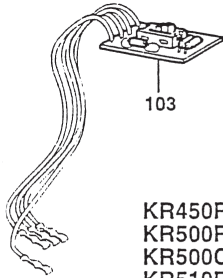
040 01 Košice

Tel.: 00421 55 623 31 55

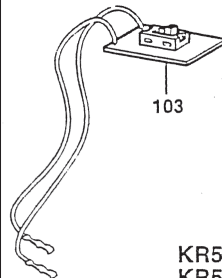
bandserviske@zoznam.sk



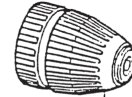
KR400
KR450
KR500



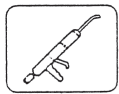
KR450RE
KR500RE
KR500CRE
KR510RE



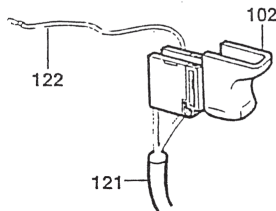
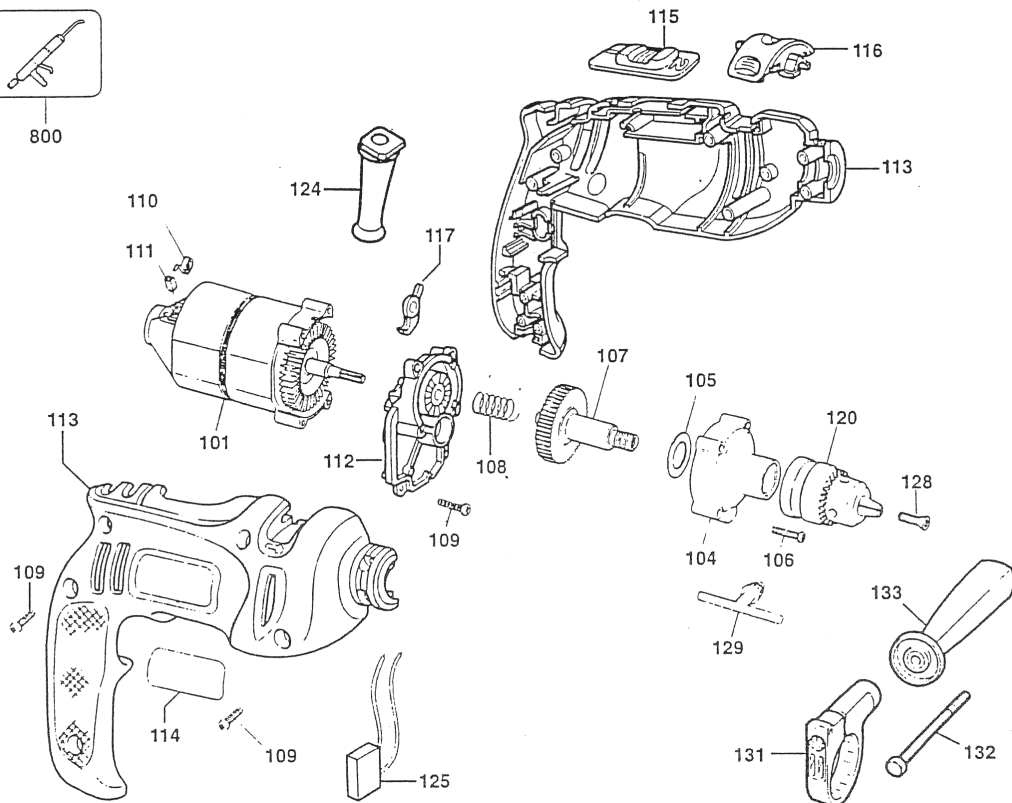
KR502
KR532



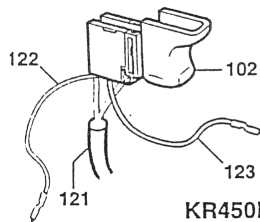
120
KR500CRE



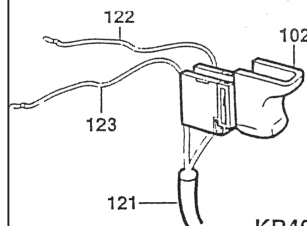
800



KR502
KR532



KR450RE
KR500RE
KR500CRE
KR510RE



KR400
KR450
KR500

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST



**BLACK &
DECKER**®

CZ měsíců
H hónap

24

PL miesiące
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 00420 2 444 03 247
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Obozowa 61
01-418 Warszawa
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
Fax: 00421 33 551 26 24

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis